



Longtemps volé et resté jeune !



Rapport annuel 2017/2018

• Un bref résumé des principales activités

44 membres et les invités se sont réunis le 8 juin 2017 lors de la 45ème Assemblée Générale à l'occasion de la SM à l'aéroport d'Yverdon-les-Bains. Lors de la traditionnelle excursion d'automne sur le Lago di Lugano le 21 septembre, bien sûr sous le soleil, j'ai pu accueillir 76 vétérans et 25 invités en tant que nouveau président. Nous avons soutenu l'équipe nationale junior matériellement dans le cadre habituel. De plus, les prix convoités de commandite junior et le prix de commandite féminine ont été distribués comme à l'accoutumée.

Le conseil d'administration a représenté l'ASG à diverses occasions au sein de l'Aéroclub. Sur notre page d'accueil www.segelflug.ch vous trouverez régulièrement des informations et des rapports. Le Conseil de gestion s'est penché sur ces questions lors de deux réunions.

• Membres de l'AVVV

Notre association comptait 559 membres au 25.03.2018. Depuis le rapport annuel de l'an dernier, certains membres loyaux et liés à l'aviation nous ont quitté pour toujours. Certains de ces anciens combattants ont façonné l'aviation et le vol à voile en Suisse tout au long de leur vie. Nous chérissons leur mémoire.

Emil	Aebischer	1925	
Jörg	Aellig	1929	
Martha	Bachmann	1942	
Edouard	Berthet	1933	
Eduard	Brüderlin	1932	
Michel	Disner	1938	
Paul	Guniat	1936	
Theodor	Lüdi	1926	
Bertold	Müller	1929	
Werner	Roth-Niederer	1943	
Friedrich	Strobel	1926	
Jürg	van Voornveld	1936	
Max	Tschudin	1919	
Hans	Achermann	1932	
Köbi	Möri	1948	08.02.2018
Leo	Caminada	1945	25.03.2018

• 45ème Assemblée Générale Aérodrome d'Yverdon-les-Bains

Distance par avion non > Changement de président oui. Voir: www.segelflug.ch / Archiv > Protokolle

• Excursion d'automne 2017

Le 21 septembre, le Tessin s'est révélé être un partenaire très fiable sur le thème du "solarium suisse". 101 invités joyeux et vétérans ont profité d'un voyage aller-retour intéressant sur le MS San Gottardo sur le lac de Lugano. Les temps passés de l'aviation ont été discutés en détail autour d'un bon déjeuner et d'un verre de vin du salon de bronzage. Un grand merci au CO sous la direction experte de Werner Locher. C'était magnifique !

• Prix de la promotion junior, prix de la promotion féminine et soutien de l'équipe nationale junior

Les gagnants des trois prix promotionnels juniors traditionnels (Trophée Challenge pour la première place et une plaque commémorative chacun) sont:

1. David Leemann	GVV Bex	199.74 Pt	1500.-
2. Davide Giovanelli	GVV Ticino	197.14 Pt	1250.-
3. Tizian Steiger	SG Lägern	183.83 Pt	1000.-

Le prix d'encouragement pour les juniors a augmenté:

1. Yves Müller	SG Zweisimmen	124.74 Pt	500.-
----------------	---------------	-----------	-------

Le prix de stimulation féminine n'a pas pu être décerné. Barbara Muntwyler, SG Bienne a été la seule à répondre aux exigences. Comme Barbara avait déjà gagné le prix l'année précédente, elle ne peut pas gagner le prix deux fois.

Les prix d'une valeur totale de CHF 4250 ont été remis aux gagnants par Doris Schneebeli, membre du conseil d'administration, lors de la conférence sur le vol à voile du 18.11.2017 à Bienne.

Les 9 pilotes qualifiés de JNM ont reçu des bourses individuelles d'un montant total de 5550.-.

Conformément aux statuts de l'AVVV, a soutenu le personnel subalterne en 2017 avec un total de 9800.-. Un grand merci à tous les membres et clients du club !

• Chronique de vol à voile

Ce livre richement illustré est représentatif de l'histoire du vol à voile en Suisse. Il appartient à la bibliothèque de tout pilote de planeur, car "celui qui ne sait pas d'où il vient ne sait pas d'où il va". Le livre est facile à lire et est également recommandé comme cadeau pour les non-flyers. Les livres (d/f) peuvent être commandés auprès du président (prix normal CHF 50.-, prix spécial pour les membres et pour les occasions de vol CHF 40.- ; pour l'expédition par la poste + frais d'expédition CHF 12.-). Les nouveaux membres continuent de recevoir un exemplaire gratuit jusqu'à épuisement des stocks. La chronique est disponible sur Internet à l'adresse suivante www.segelflug.ch d'année en année. Jusqu'à présent, les suppléments existent en 2013 et 2014, tandis que les suppléments sont en cours en 2015 et 2016.

• Travail du comité et coopération avec l'AeCS

Mon apprentissage en tant que président de l'ASG se termine lors de l'Assemblée générale 2018 à Birrfeld. La reprise d'un club d'une telle envergure a été et demeure un grand défi. Sans le grand soutien de l'ensemble du comité, j'aurais probablement produit plusieurs atterrissages à l'extérieur. Je pouvais également compter sur le soutien inconditionnel de Manfred Küng.

Le Bureau exécutif s'est réuni 2 fois (octobre/mars). Les affaires courantes étaient traitées par courriel ou par téléphone. Je tiens à remercier tous les membres du Conseil de gestion et les vérificateurs pour leur excellente collaboration.

Nous sommes ravis de travailler avec le ZS de l'AeCS grâce au soutien d'Yves Burkhardt et Christophe Petitpierre, qui est responsable de l'évaluation élaborée des prix de sponsoring de l'ASG, du Trophée Challenge, de la plaque d'étain (qui sera supprimée du programme à partir de 2018) et des certificats, et qui est responsable de nos envois postaux. Nous remercions le

Secrétariat central pour cet appui administratif très précieux. Le bon esprit d'équipe de tous les participants contribue de manière significative à la bonne gestion de notre association.

- **Bilan et perspectives**

Les finances de notre association sont saines, notamment grâce à la publication du Se-gelflug-Chronicle. Nous soutenons efficacement la prochaine génération de pilotes professionnels. En plus d'une promotion populaire reconnue parmi les jeunes et les femmes, nous encourageons et cultivons la camaraderie parmi les pilotes de planeur à travers le pays. Quiconque a volé pendant plus de 30 ans est l'un d'entre eux, qu'ils soient encore actifs ou non. Ceci est d'autant plus important que le nombre de pilotes de planeur diminue. Malheureusement, il y a encore trop de pilotes de planeurs qui ne veulent pas se considérer comme des "vétérans" et rester à l'écart de notre association. Ce faisant, ils oublient l'idée de solidarité associée à l'appartenance. Nous allons essayer d'obtenir plus de publicité. Comme on le sait, la contre-mesure aide le pilote à stabiliser l'avion.

Comment amener les jeunes à l'aviation? Pendant mon temps actif en tant que pilote de moteur et de planeur, je me suis également consacré à ce sujet "avec des moyens modestes". Les enfants de 13 à 16 ans sont la plus grande source de sang neuf pour l'aviation en général ! Il existe de bonnes approches pour inspirer ce groupe cible très important dans toute la Suisse. Cependant, il n'existe pas d'approche commune de mise en œuvre dans tous les secteurs (je le suis). J'ajouterai la promotion des "enfants" à l'ordre du jour de l'ASG. Nous discuterons de la forme que l'AVVV pourrait prendre dans ce domaine.

La glisse reste sous pression par rapport à l'espace aérien disponible. Le vol à voile devient plus exigeant. Dans le passé, la technologie était le plus grand défi, mais aujourd'hui, c'est la compréhension du public et la surréglementation qui ont déjà conduit à des restrictions drastiques. Nous devons rester impliqués dans le processus politique et exiger la compréhension de nos préoccupations. Les pilotes sportifs doivent rester sur la balle, faire valoir leurs intérêts et défendre vigoureusement ce qu'ils ont accompli.

Que ce soit en tant que "voyage extraordinaire" ou lors de l'Assemblée générale 2019, l'AVVV prévoit de visiter les usines d'avions PILATUS.

Buochs, im März 2018

VEREINIGUNG DER SEGELFLUGVETERANEN des AeCS
der Präsident



Hanspeter / Pesche Gerber

Traduction d > f : Pesche à l'aide de l'outil DeepL